

**第七屆觀塘區議會**  
**第一次全會會議記錄**

日期： 2024 年 1 月 4 日(星期四)

時間： 下午 2 時 31 分至 5 時 29 分

地點： 九龍觀塘觀塘道 392 號創紀之城 6 期 20 樓 05-07 室  
觀塘民政事務處會議室

**主席**

何立基先生, JP

**議員**

余邵倫先生

余敏先生, MH

余嘉明先生

吳承華先生

吳庭鋒先生

呂東孩先生, MH

李淑媛女士

李嘉恒先生

房逸君先生

林峰先生, MH

林瑋先生

金堅女士

柯創盛先生, MH

洪錦鉉先生, MH

馬軼超先生, MH

張姚彬先生

張培剛先生

張琪騰先生, MH

梁思韻女士

符碧珍女士, MH

許有為先生

連浩民先生, MH

陳耀雄先生, MH

曾榮輝先生

程海欣女士

馮韻斯女士

黃春平先生, MH, JP

黃啟燊先生

楊莉瑤女士

詹寶瑜女士

劉嘉華先生

歐陽均諾先生

諸樂為女士

鄧咏駿先生

鄭強峰先生

賴永春先生, MH

簡銘東先生, MH

譚肇卓先生

關堅榮先生

龐智笙先生

**列席者**

陳慧珍女士

林福亮先生

錢曾璐總警司

謝翠恩總警司

鄧燕媚女士

林國強先生

觀塘民政事務助理專員(1)

觀塘民政事務助理專員(2)

警務處觀塘警區指揮官

警務處秀茂坪警區指揮官

警務處觀塘警區助理警民關係主任

警務處秀茂坪警區助理警民關係主任

|       |                          |
|-------|--------------------------|
| 李銘強先生 | 土木工程拓展署總工程師/東 2          |
| 凌煒傑先生 | 房屋署物業管理總經理(東九龍)          |
| 廖健威先生 | 運輸署總運輸主任/九龍 2            |
| 柯盈盈女士 | 食物環境衛生署觀塘區衛生總督察 1        |
| 周勁梅女士 | 食物環境衛生署觀塘區衛生總督察 2        |
| 梁保華先生 | 社會福利署觀塘區福利專員             |
| 張綺美女士 | 康樂及文化事務署總康樂事務經理(九龍)      |
| 呂智忠先生 | 康樂及文化事務署觀塘區康樂事務經理        |
| 蕭琇瓊女士 | 康樂及文化事務署觀塘區副康樂事務經理(分區支援) |
| 周德心女士 | 觀塘民政事務處高級行政主任(地區管理)      |
| 馮志文先生 | 觀塘民政事務處高級聯絡主任(1)         |
| 易慧思女士 | 觀塘民政事務處高級聯絡主任(2)         |
| 陳開明先生 | 觀塘民政事務處高級聯絡主任(3)         |
| 葉玉薇女士 | 觀塘民政事務處高級聯絡主任(4)         |
| 許寶如女士 | 觀塘民政事務處一級行政主任(區議會)       |

### 秘書

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 周立根先生 | 觀塘民政事務處高級行政主任(區議會) |
|-------|--------------------|

## 議項 I – 主席致歡迎辭及委任觀塘區議會秘書

主席歡迎各位議員和政府部門代表出席第七屆觀塘區議會首次全會會議。他表示觀塘區議會共有 40 位議員，當中 8 位和 16 位分別由區議會地方選區選舉和地區委員會界別選舉產生，另外 16 位為委任議員。他表示多種區議員產生的方式，可讓政府從不同渠道收集意見，能更全面地考慮問題，有助制定更合適的政策。他期望與各位擁有豐富地區經驗的區議員攜手合作，聚焦處理民生議題，致力解決社會深層次問題，讓觀塘區的市民安居樂業和擁有幸福感，為建設美好和融洽的觀塘社區而努力。

2. 主席表示，根據《區議會條例》第 69 條，觀塘區議會可委任一名公職人員擔任觀塘區議會的秘書。他宣布委任現時或不時擔任及署任觀塘民政事務處(下稱「民政處」)高級行政主任(區議會)職位的政府人員為本屆觀塘區議會秘書，而現時該職位由周立根先生擔任。

3. 主席表示，是次會議沒有收到議員的缺席申請。

## **議項 II – 區議員利益登記和申報**

4. 主席提醒議員須按《觀塘區議會常規》(下稱「《常規》」)乙部的規定登記利益。他表示根據《常規》第 16(1)條，每名議員必須於每屆任期生效後一個月內，即不遲於 1 月 31 日，使用載於《常規》附錄 3 的個人利益登記表格範本，向區議會秘書以書面提供其須予登記的個人利益詳情。如須予登記的個人利益有所變更，議員須在變更後的 14 個淨工作日內，使用同一表格向區議會秘書以書面提供變更詳情。主席引述《常規》第 18 條，議員登記個人利益的表格可供任何人在區議會秘書處(下稱「秘書處」)查閱，並會上載至區議會網頁。

5. 主席提醒議員留意申報利益的規定。就會議的議項，如有需要，議員應在發言期間作出申報。

## **議項 III – 第七屆觀塘區議會轄下委員會和工作小組 (觀塘區議會文件第 1/2024 號)**

6. 秘書介紹文件。

7. 主席表示，《常規》第 71 及 72 條訂明，區議會主席須委任一名本身亦是區議員的委員會成員擔任該委員會的主席及副主席。而《常規》第 87(1)條訂明，區議會主席須委任一名本身亦是區議員的工作小組成員擔任該工作小組的主席。他宣布以下區議員獲委任為觀塘區議會轄下委員會和工作小組的主席和副主席，任期由 2024 年 1 月 1 日開始，委員會主席及副主席的任期為 2 年，而工作小組主席的任期為 1 年。

(i) 地區設施及工程委員會  
(主席：柯創盛議員 副主席：張培剛議員)

(ii) 社區參與及文化康樂委員會  
(主席：黃春平議員 副主席：馬軼超議員)

(iii) 食物環境衛生委員會  
(主席：譚肇卓議員 副主席：林瑋議員)

(iv) 交通運輸委員會  
(主席：簡銘東議員 副主席：洪錦鉉議員)

(v) 房屋及發展規劃委員會

(主席：呂東孩議員 副主席：余邵倫議員)

(vi) 社會福利及婦女發展委員會

(主席：符碧珍議員 副主席：李淑媛議員)

(vii) 青年委員會

(主席：鄭強峰議員 副主席：張琪騰議員)

(viii) 國民教育推廣委員會

(主席：林峰議員 副主席：賴永春議員)

(ix) 提振地區經濟專責工作小組 (下稱「提振經濟工作小組」)

(主席：陳耀雄議員)

8. 警務處秀茂坪警區指揮官表示警務處在交通事宜上責無旁貸，建議區議會將警務處列入交通運輸委員會的常設政府部門。

9. 大會備悉文件及同意將警務處列入交通運輸委員會的常設政府部門。

#### **議項 IV – 2024 年觀塘區議會及轄下委員會會議時間表**

**(觀塘區議會文件第 2/2024 號)**

10. 秘書介紹文件。

11. 大會備悉文件。

#### **議項 V – 「會見市民計劃」**

**(觀塘區議會文件第 3/2024 號)**

12. 秘書介紹文件。

13. 大會備悉文件。

#### **議項 VI – 研究地區關注的議題並收集市民意見**

**(觀塘區議會文件第 4/2024 號)**

14. 主席介紹文件。

15. 主席表示，觀塘區議會在 2023 年 12 月 22 日舉行的培訓及預備會議中，已就地區關注的議題進行討論。綜合議員的意見，觀塘區的居民特別關注區內的交通問題。他邀請議員就載於文件附件與交通相關的題目，收集市民的意見，並於 2 月 27 日或之前提交意見摘要和建議應對方案。

16. 議員提出的意見及查詢如下：

16.1 譚肇卓議員查詢，除文件的附件中所列出的三個題目以外，議員可否在是項研究就其他題目收集市民意見。

16.2 馬軼超議員查詢，升降機及行人連接系統所發生的問題是否亦屬交通問題，而議員可否就此方面收集市民意見。

16.3 鄭強峰議員查詢是項研究的時間性，議會是否在整年研究同一個題目。

16.4 陳耀雄議員同意首先就所選擇的三個題目收集民意，待下次會議進行討論。此外，他建議議員亦可於下次會議時提出新的題目。

16.5 呂東孩議員認同議員首先聚焦三個所選的題目以收集民意，但他也建議每個分區可各自選擇其獨有的問題以進行研究。

16.6 曾榮輝議員表示議員會利用不同方式以收集市民意見，例如設置街站或以問卷調查，他希望議員可優先使用民政處的設施和資源，例如社區中心。

17. 主席的回應如下：

17.1 收集民意的題目：議員在早前的會議中曾進行討論，認為文件的附件中所列的三個題目較受關注，議員應聚焦這些題目去收集市民的意見。秘書處會收集並整理議員的調查結果，及後會邀請相關部門例如運輸署和路政署等參與下次會議，與議員共同討論和跟進。若議員在收集意見的過程中，得悉居民有其他關注的交通問題，也可以在報告中提出。此外，區議會可將該些交通問題交由屬下的交通運輸委員會跟進，或在是次研究加入新的題目。

17.2 升降機及行人連接系統的問題：升降機及行人連接系統的問題也屬於交通問題，議員可就此方面收集意見。

17.3 研究的時間性：區議會將會在初期的會議集中討論現時所選擇的題目。待議員在 2 月底前交回調查結果，區議會將會在 3 月舉行的下一次全會會議中進行討論。

17.4 使用民政處的設施進行調查：民政處現時按既定程序處理屬下社區中心的預約，過程公平公開。據了解，部分社區中心的預約並不一定全滿，議員可留意其空缺情況以預約場地進行收集民意的工作。

18. 大會備悉文件。

**議項 VII—農曆新年前(a)與關愛隊合作推行 18 區關愛大行動；以及(b)與食物環境衛生署合作進行地區大掃除的具體建議**  
**(觀塘區議會文件第 5/2024 號)**

19. 觀塘民政事務助理專員(1)及食物環境衛生署(下稱「食環署」)觀塘區衛生總督察 1 介紹文件。

20. 議員提出的意見及查詢如下：

20.1 黃啟燊議員查詢，關愛隊於「關愛大行動」所派發的福袋將會由民政處統一發放，或是由關愛隊自行準備。

20.2 龐智笙議員認為「關愛大行動」定於 1 月 29 至 31 日舉行，日期為工作天，部分須上班的關愛隊義工未必能夠參與。他建議活動改於假日例如 1 月 28 日啟動。

20.3 張琪騰議員認為資源有限，關愛隊應按準則選定探訪的對象，例如是接受社會福利署(下稱「社署」)援助的人士，以免真正有需要的人士未能受惠。此外，他建議「地區大掃除」可於觀塘區內的各個小區進行，也可以聯同房屋署一起推行，以達至更佳效果。

20.4 張姚彬議員認為民政處作為中間的橋樑，應妥善協調議員與關愛隊之間的溝通工作，促使「關愛大行動」能順利進行，讓居民感受到關愛。另一方面，他認為警務處在歲晚時推行的冬防行動也十分重要，建議可在「關愛大行動」中加入相關宣傳；如時間太短促，可待下次行動時加入。

- 20.5 歐陽均諾議員表示觀塘區內有不少地方屬於由房屋署或私人發展商或管理公司管理的屋苑範圍，他希望民政處可聯絡房屋署及相關發展商或管理公司，以安排在屋苑的範圍進行大掃除。
- 20.6 陳耀雄議員認同其他議員的意見，建議「地區大掃除」可覆蓋更廣泛的範圍，例如包括公共屋邨。此外，他認為近年在區議會及食環署等部門的努力下，瑞和街的衛生情況已大為改善，因此他希望食環署能建議在其他地點進行「地區大掃除」；他也希望食環署在這次歲晚大掃除後仍會繼續安排其他清理行動，使清理行動能夠延續下去，讓議員參與清理區內其他衛生黑點，並向市民及商戶宣傳保持地方清潔的訊息。
- 20.7 馮韻斯議員建議「關愛大行動」由現時為期 3 天延長至一星期，讓關愛隊在探訪家庭時可以有更深入的溝通，加深對該些家庭的了解並提供最適切的協助。另一方面，她認同其他議員的意見，建議聯同房屋署進行清理行動。此外，她指很多居民都重視歲晚大掃除，會在農曆新年前清理家中的雜物，所以她希望房屋署和管理屋苑的公司可增加清理垃圾的速度和密度。
- 20.8 吳庭鋒議員指「關愛大行動」在工作天進行，不少居民須上班而不在家，所以他建議將行動延長至一星期以橫跨星期六和日。另一方面，他指「地區大掃除」的日期距離農曆新年還有一段時間，商戶可能在此期間堆積不少垃圾，因此他查詢會否在臨近農曆新年前再次安排大掃除行動。此外，他指清理行動在早上 10 時開始，正值街市人流高峰，擔心會造成阻礙。
- 20.9 簡銘東議員建議「地區大掃除」可覆蓋其他地方，並邀請食環署以外的政府部門和機構參與，例如房屋署和領展，以加強行動的效果。
- 20.10 程海欣議員指政府的垃圾收費計劃將於今年 4 月實施，擔心屆時會有不少居民棄置大量垃圾。她建議可藉著是次「地區大掃除」，同時宣傳垃圾收費。
- 20.11 鄧咏駿議員建議在「地區大掃除」當天，議員及政府部門代表分為小組行動，除清理瑞和街外，亦前往區內的其他衛生黑點進行清理。
- 20.12 符碧珍議員建議於「地區大掃除」中同時宣傳垃圾收費，藉此教育居民垃圾收費及廢物回收的安排，以及各類垃圾袋的分別。她提到自己服務的社區的長者比例較高，他們憂慮居民未能了解垃圾收費

的安排及收費計劃會增加生活開銷，所以她建議藉著「地區大掃除」以宣傳垃圾收費。

- 20.13 詹寶瑜議員表示早前曾舉辦冬日送暖活動，派發了糧油等禮物。她建議在「關愛大行動」期間可向長者派發保暖的物品，例如圍巾或冷帽，向他們送上溫暖。
- 20.14 張培剛議員指在農曆新年前有不少清潔工人會休假，擔心屆時沒有足夠工人處理清潔的工作。他敦促食環署及房屋署要確保其僱用的清潔公司預留足夠人手，在歲晚時間處理垃圾。
- 20.15 譚肇卓議員建議「地區大掃除」選擇街市以外的衛生黑點進行清理。此外，他認為應藉著每次清理行動以宣傳政策，例如垃圾收費，因此可考慮邀請環境保護署(下稱「環保署」)參與。另一方面，他提到不少升降機的衛生情況欠佳，可被納入是次「地區大掃除」所清理的黑點。
- 20.16 梁思韻議員同意鄧咏駿議員的建議，認為在「地區大掃除」行動當天，可將議員和政府部門代表分為小組到觀塘區的不同黑點進行清理。此外，她同意其他議員的建議，在清理行動期間同時宣傳垃圾收費，亦可宣傳廚餘回收。她舉例指坪石邨和彩德邨已設置廚餘回收機，議員可藉著清理行動向居民宣傳相關設施，推動廢物回收。
- 20.17 柯創盛議員支持兩項行動，認為可體現新一屆區議會能夠全方位為市民增加幸福感和獲得感。他建議關愛隊在進行家訪時，除贈送福袋和關心慰問以外，同時亦記下每戶有哪些特別需要，了解是否需要社會福利署或其他非政府機構的協助，以增加對該些家庭的支援。另一方面，他建議「地區大掃除」邀請除食環署以外的其他政府部門參與。他提到觀塘區內有不少三無大廈，以往區議會也曾向居民提供支援，政府部門應藉著「地區大掃除」增加對該些大廈的支援。此外，他表示不少居民關注垃圾收費的安排，希望政府部門可向居民提供更多相關資訊。
- 20.18 黃啟燊議員認為「地區大掃除」應覆蓋區內的公共屋邨，以及政府部門應藉著是次行動同時宣傳垃圾收費和廢物回收，例如教育居民如何使用廚餘收集機。
- 20.19 曾榮輝議員建議向各關愛隊定下相同準則以派發福袋，例如只派發福袋予殘疾或正接受社會福利的人士。此外，他建議「地區大掃除」可包括瑞和街以外的衛生黑點，議員可聯同負責各個黑點的政府部

門或機構到該地點進行清理行動及宣傳教育的工作，以期改善環境衛生。

20.20 林峰議員建議將「關愛大行動」的活動日期因應各個小區的情況而調動。此外，他希望可藉著「地區大掃除」宣傳將於今年 4 月實施的垃圾收費，以提供相關資訊予區內的居民尤其長者。他估計在垃圾收費實施前，會有不少家庭將大型垃圾棄置，議員樂意在政府部門處理該些大型垃圾時提供協助。

20.21 馬軼超議員認為在「地區大掃除」中可將議員分為小組，前往區內不同環境衛生黑點進行清理，成效應較為顯著。

20.22 呂東孩議員指關愛隊將派發 100 個福袋及進行 50 次家訪，他認為關愛隊可於家訪時派發福袋，同時了解該些家庭的情況。此外，他認同其他議員的建議，可在不同的衛生黑點進行清理行動，但他理解是次「地區大掃除」為一次性的行動，因此有關部門暫時只選定一個衛生黑點進行清潔；議員可於區議會各個委員會召開首次會議後，再次籌辦清理行動以清理其他衛生黑點。

21. 食環署觀塘區衛生總督察 1綜合回應，指署方預計有不少議員會參與於 1 月 15 日舉行的「地區大掃除」，現計劃在瑞和街進行清理行動，但可以分為兩隊，部分議員可到附近的協和街進行清理行動。她表示是次行動的目的是提醒市民社區清潔的重要性，但署方也歡迎議員的其他建議，可以稍後討論調節活動的安排。

22. 觀塘民政事務助理專員(1)的綜合回應如下：

22.1 「關愛大行動」所派發的福袋：每隊關愛隊應自行購買「關愛大行動」的福袋。民政處會就福袋制定指引，列明每個福袋的預算和應包括的物品(例如乾糧、日常用品和保暖用品等)，供關愛隊參考。

22.2 「關愛大行動」的日期：民政處會與關愛隊協商，將「關愛大行動」由 3 天延至一星期，以橫跨星期六及日。

22.3 「關愛大行動」派發福袋和進行家訪的準則：民政處會徵詢社署的意見，訂立準則以選定派發福袋和進行家訪的居民，給關愛隊作參考。

22.4 「關愛大行動」的活動形式：「關愛大行動」的原定計劃是關愛隊在進行 50 次家訪時，派發其中 50 個福袋，而其餘 50 個則以其他

形式派發。由於現時建議將「關愛大行動」延至一星期，民政處會與關愛隊商討會否將所有福袋在家訪時派發。

22.5 冬防行動：民政處會向警務處查詢可否向關愛隊提供冬防行動有關防騙訊息的宣傳品，以供關愛隊在「關愛大行動」向居民派發福袋時一併派發。

22.6 「關愛大行動」的目的：民政處會提醒參與「關愛大行動」的區議員和關愛隊隊員，是次行動的目的是向有需要的人士送上祝福之外，同時希望深入了解該些人士所遇到的問題和需要的協助，並作出跟進和轉介至相關政府部門或機構。

23. 主席表示：(i)在重塑區議會的框架下，民政事務專員同時擔任區議會主席和關愛隊總指揮，正如不少區議員同時也是關愛隊隊員。他相信各人擔任多重角色，有利於區議會和關愛隊的溝通和協作；(ii)秘書處會儘快整理「關愛大行動」中 40 隊關愛隊的行動詳情，以邀請議員參與；(iii)就議員建議在「關愛大行動」時宣傳環保署的垃圾收費和警務處的冬防行動防騙訊息，秘書處會向相關部門索取有關宣傳物品和紀念品，以在「關愛大行動」或「地區大掃除」時派發，藉此協助宣傳。

24. 大會備悉文件。

## **議項 VIII— 籌辦推動地區經濟發展的活動具體建議 (觀塘區議會文件第 6/2024 號)**

25. 民政處高級聯絡主任(3)介紹文件。

26. 主席表示政府今年致力振興香港經濟，「香港夜繽紛」是當中的重點活動，民政處也響應而舉辦「龍騰觀塘新春夜市」(下稱「龍騰夜市」)，於 1 月 25 日至 2 月 16 日在裕民坊前的觀塘市中心自由空間舉辦夜市，開放時間是周一至周四的下午 4 時至晚上 10 時，周五至周日及公眾假期的中午 12 時至晚上 10 時；夜市有乾貨和花檔，也有熟食的攤位，當中有不少本地品牌。

27. 議員支持「龍騰夜市」的活動，並提出意見及查詢如下：

27.1 林峰議員建議「龍騰夜市」與食環署於農曆新年前在觀塘遊樂場舉辦的年宵市場(下稱「年宵市場」)互相協調，令兩項夜市活動更加熱鬧。此外，他建議「龍騰夜市」延長活動日期至元宵佳節，讓活動變得更加熱鬧。

- 27.2 林瑋議員關注「龍騰夜市」的配套設施。他希望主辦方確保相關設施運作正常，以避免發生突發事件。此外，他查詢主辦方會否對小眾或年青人創業的品牌提供更大支援，例如租金優惠。另一方面，他指「龍騰夜市」在觀塘市中心舉行，人流十分高，因此他建議主辦方可在年宵市場於農曆新年前的開放期間，延長「龍騰夜市」的開放時間至深夜，以吸引更多市民到場遊逛。
- 27.3 劉嘉華議員建議「龍騰夜市」安排表演節目，以吸引更多年青人到場消費。此外，他查詢主辦方會否向參與「龍騰夜市」的商戶提供贊助或優惠，令該些商戶可減低成本及以較優惠的價錢出售商品，吸引更多市民到場逛夜市。
- 27.4 諸樂為議員建議主辦方可與不同單位和社團合作，讓「龍騰夜市」增加更多知名品牌以外的其他品牌及家鄉特產。
- 27.5 詹寶瑜議員表示不少省份的鄉親如廣東、湖南和福建等均在觀塘區居住，但近年因疫情關係未能回鄉。因此，她建議主辦方可與不同的鄉親團體合作，在「龍騰夜市」中設置攤位出售家鄉的特色產品，在振興經濟之餘，可解不少居民的思鄉之情。此外，她建議夜市的攤位增加年青人的參與，例如邀請青年組織或家教聯會合作，鼓勵年青人參與營運攤位。另一方面，她關注活動的人流和車流管理、保安及垃圾清理等安排。
- 27.6 余邵倫議員建議(i)於「龍騰夜市」中預留一至兩個攤位供區議會使用，讓議員與居民互動，及宣傳完善地區治理的理念；(ii)各議員可利用自己的網絡宣傳是項活動，吸引更多市民入場；(iii)於場內增設「打卡」點，例如早前廟街夜市所設置的燈籠，以吸引人流；(iv)邀請學校或鄉親社團等進行表演，當中可包括戲曲或醒獅表演等，以弘揚中國文化。
- 27.7 梁思韻議員關注「龍騰夜市」的衛生情況，提醒主辦方要頻密地清理垃圾，以確保場地清潔。
- 27.8 許有為議員關注場地的交通配套。他提醒主辦方應預先與港鐵溝通，以應對在每晚夜市關閉時離開場地的人流。此外，他查詢場地會否設置臨時車位。
- 27.9 李嘉恒議員認為夜市是否受歡迎取決於其場內有否提供美食，所以他希望主辦方可相應調整夜市內食品和非食品攤位的比例，以及確

保攤位所售買的食品的種類和質素。此外，他建議主辦方邀請社區團體提交具創意且能增加夜市特色的建議書，如合適的話，主辦方可以優惠的租金將攤位租予該些機構，務求增加夜市的吸引力。

- 27.10 李淑媛議員關注「龍騰夜市」的攤位數目，希望攤位可全部租出，以免場地出現冷清的情況。此外，她要求主辦方確保場地的電力供應妥當，商戶能正常運作，尤其是售賣熟食的商戶。另一方面，她認為攤位不一定售賣貨品或食品，可以安排一些體驗式活動，尤其是春節期間可增加具中華文化特色的活動，當中更可加入親子元素，以吸引人流。
- 27.11 鄧咏駿議員指主辦方應向區議會提供更詳細的計劃書，當中包括人流管制、供電設施及商業關係等資料，以便議員提供意見。他也關注主辦方如何選擇租賃攤位的商戶，以及部分攤位是否免租。另一方面，他表示年宵市場的商戶，在投標時未必知悉「龍騰夜市」會同時舉行，相關政府部門應向該些商戶作出解釋及取得商戶的理解，以免引起不滿甚至投訴。
- 27.12 張琪騰議員建議「龍騰夜市」於農曆新年前夕可延長開放時間至晚上 11 時，不過在延長的時間不要安排表演節目，以免影響附近居民。此外，他建議主辦方邀請觀塘區的社會企業參與，於「龍騰夜市」內售賣手工藝品；也可以邀請在觀塘工廈內組合樂隊的年青人進行音樂表演。
- 27.13 鄭強峰議員同意其他議員對「龍騰夜市」的建議，包括夜市在歲晚延長開放時間和與運輸署商討封閉裕民坊部分路段以疏導人流。他希望可加強活動的宣傳，吸引更多市民到「龍騰夜市」遊逛。
- 27.14 賴永春議員表示觀塘區學校聯會已答應成為「龍騰夜市」的協辦單位，主辦方已預留夜市中一個攤位供觀塘區的學校輪流租用以銷售貨物，讓學生可參與夜市的運作。
- 27.15 房逸君議員查詢主辦方會否將攤位分時期租賃予不同商戶，增加在「龍騰夜市」中售賣的商品種類，以保持新鮮感。另一方面，他查詢如主辦方在運營「龍騰夜市」的表現未如理想，會否有其他後備方案。
- 27.16 洪錦鉉議員指議員可利用各自的網絡，合力宣傳「龍騰夜市」以吸引更多市民到場。他讚賞香港觀塘工商業聯合會(下稱「工商聯」)承辦這項夜市活動，顯示其對社會的承擔。

- 27.17 吳庭鋒議員表示「龍騰夜市」的地點接近翠屏邨，而翠屏邨附近的部分道路將因為食環署的年宵市場於農曆新年前封閉，因此他關注「龍騰夜市」會否有封路安排，以了解會否因觀塘大部分道路被封閉而為居民帶來不便。
- 27.18 張姚彬議員讚許「龍騰夜市」的地點鄰近港鐵站，交通便利，但他擔心攤位的數目如不夠多，或許未能帶起熱烈的氣氛。他建議主辦方應迎合年青人的喜好，在「龍騰夜市」內設置特色的「打卡」點。此外，他指不少香港人在春節期間會返內地度歲，主辦方可考慮提供優惠以吸引香港人留港並到「龍騰夜市」消費，同時亦可透過旅遊發展局向由外地到香港過新年的人士宣傳夜市。
- 27.19 呂東孩議員認為改變香港人的消費習慣需要時間。他表示儘管「龍騰夜市」的場地不算大，但這項活動可讓各方累積相關經驗，將來可在更大的場地再次舉辦夜市活動。他理解主辦方在籌辦「龍騰夜市」時所遇到的難處，例如在挑選商戶租用場地時須迎合多方面的要求，亦可能要處理為何「龍騰夜市」的攤位無須進行投標的查詢。至於宣傳方面，他建議可如早前市區重建局(下稱「市建局」)在同一地點舉辦的另一個活動，將影像投射至凱滙的寬濶外牆，也可在宣傳信息中加入中國文化的元素，但前提是投射的影像不會影響該處的居民。
- 27.20 譚肇卓議員讚揚主辦方籌辦「龍騰夜市」的活動。他建議主辦方可借助區議員、分區委員會及關愛隊的網絡，宣傳這項夜市活動。此外，他提及夜市地點附近的裕民市集，當中的商販是以前在觀塘擺賣的小販。他指該市集在前兩年均有舉辦「打卡」活動，因此他建議「龍騰夜市」可與該市集合辦「打卡」活動，以吸引市民同時遊逛兩個市集。另一方面，他建議「龍騰夜市」於新春期間舉辦特色活動，例如邀請議員扮演歷史人物進行巡遊活動，以吸引更多人流。
- 27.21 楊莉瑤議員指距離活動開幕的日期只剩約 20 天，時間非常緊迫，主辦方須在短時間內招商並選定租用攤位的商戶。她提到觀塘區舉行的「龍騰夜市」是 18 區的首個夜經濟活動，建議主辦方可考慮稍為延遲活動的開幕日期，將活動日期縮短至 14 天，以確保活動的安排完善。
- 27.22 陳耀雄議員表示自己是觀塘區議會轄下提振經濟工作小組的主席，歡迎「龍騰夜市」於新春期間在觀塘舉行。他讚揚工商聯在承辦是項夜市活動後，在短時間內已聯絡不同的團體和承辦商，也招募了

不少義工。他希望是次活動能夠有延續性，主辦方在籌備「龍騰夜市」時累積經驗，日後可以再次在觀塘舉辦夜市活動以振興經濟。他認為「龍騰夜市」與其他年宵市場的性質不同，前者除了帶有商業性質外，也以提振本地居民的消費為目的。他期望在稍後提振經濟工作小組的會議中，可以深入討論如何在「龍騰夜市」注入觀塘的特色，以突顯其與其他地區的夜市活動的分別。

- 27.23 龐智筌議員表示食環署年宵市場的商戶在競投該處的攤位時，並未知悉在觀塘區內會同時舉辦「龍騰夜市」，他擔憂部分年宵市場的商戶會不滿相關安排。此外，他希望區議會可得悉更多這次夜市活動的安排，例如招標程序和補助詳情等。另一方面，他建議主辦方於活動初期設置攤位以舉行體驗性質的活動，待積聚人流後，再於農曆新年期間增加售賣物品的攤位，以避免附近的商戶投訴夜市搶去生意。
- 27.24 連浩文議員表示支持「龍騰夜市」，但認為活動日期頗長，擔心在活動後期未必可持續吸引人流。因此，他建議「龍騰夜市」將活動分期舉行，例如於學校假期的日子設置親子攤位。另一方面，他詢問在「龍騰夜市」內會否售賣酒精類飲品；如有的話，主辦方須注意可能出現的安全問題。
- 27.25 馬軼超議員表示可協助主辦方聯絡旅遊業議會，提供「龍騰夜市」的資訊予舉辦入境旅行團的旅行社，讓它們在籌辦旅行團行程時作為參考。如旅行社加入相關行程的話，他促請主辦方加強場地的配套設施，例如增設旅遊車上落客的地點。另一方面，他表示自己是香港電腦通訊節的顧問，可協助邀請電腦商會分享其舉辦香港電腦通訊節及其他相關經驗。
- 27.26 黃啟燊議員表示「龍騰夜市」橫跨 23 日，雖然活動的地點交通便利，但仍需要更多賣點例如設置「打卡」點和增加特色表演，以吸引人流。此外，他建議「龍騰夜市」可分階段以不同主題舉行，例如在不同時期分別以品牌貨品、本土創作和科技產品為主題，維持貨品的新鮮感以吸引人流。
- 27.27 黃春平議員表示議員對「龍騰夜市」踴躍表達意見，促請提振經濟工作小組儘快召開會議，以討論活動的細節。此外，他認為「龍騰夜市」不應只以經濟方面作為考慮，也可增加文化元素，例如邀請地區團體到場推廣文化，讓活動更多元化。

27.28 柯創盛議員關注「龍騰夜市」的細節安排，認為主辦方應仔細考量剛才議員就夜市所提出的意見。他同意儘快召開提振經濟工作小組會議，詳細商討「龍騰夜市」的細節安排。他歸納了以下須儘快妥善處理的問題：(i)剛才議員就「龍騰夜市」的安排提出了不同建議，有希望推動本土經濟或招徠商界品牌，也有希望鼓勵青年和鄉親團體參與，所以應儘快為夜市活動定位，以便落實後續安排；(ii)確保「龍騰夜市」有完備的配套設施，例如電力供應等；(iii)減少對周邊居民的影響，避免產生大量噪音或導致附近的交通負荷過重；(iv)避免對附近的商戶造成惡性競爭；及(v)商討活動為期 23 天是否太長，當中可憑著什麼亮點以維持人流。

27.29 曾榮輝議員建議「龍騰夜市」設置地攤形式和競技形式的活動，及在現場安排投影或無人機表演，讓現場的氣氛更為熱烈，也可成為夜市的亮點。此外，他建議預留部分攤位給婦女或學生去參與經營，及將夜市的開放時間延長至晚上十時後。因附近設有跨境巴士站，他建議主辦方協調跨境巴士公司，配合「龍騰夜市」而加強服務，以便利跨境旅客到場。他也建議主辦方製作觀塘新春活動指南，列出同時間在觀塘舉行的節慶活動，及提供觀塘區商戶的優惠券。

27.30 關堅榮議員關注「龍騰夜市」攤位的商戶會因為成本問題而將貨品以高昂的價格發售，屆時會造成負面印象。他也建議「龍騰夜市」將開放時間延長至晚上 11 時後，或者提早開幕，讓更多市民到場感受觀塘區的熱鬧氣氛。

28. 食環署觀塘區衛生總督察 2 回應議員的查詢，簡單介紹今年署方在觀塘區的年宵市場的下列安排，並表示將會於區議會轄下的食物環境衛生委員會會議作詳細介紹。

28.1 日期及時間：年宵市場於 2 月 4 日(即年廿五)至 2 月 10 日(即年初一)舉行，開放時間是在 2 月 4 至 6 日的早上 8 時至晚上 12 時；在 2 月 7 及 8 日(即年廿八及年廿九)的早上 8 時至翌日凌晨 3 時；以及在 2 月 9 日(即年卅)的早上 8 時至翌日早上 7 時。

28.2 攤位數目：年宵市場內共有 84 個攤位，當中 50 個是濕貨攤位，主要售賣花卉和盆栽植物；30 個是乾貨攤位，主要售賣布偶玩具、擺設裝置或日常用品；另外 4 個是快餐攤位。

28.3 招標程序：食環署於 2023 年 11 月就今年度的年宵市場進行招標。當時競投的氣氛熱烈，不少商戶需多番競價才成功競投攤位，租金的成本不低。

28.4 交通改道安排：年宵市場附近的部分道路會在年宵市場舉辦期間實施特別交通安排，其中包括佳廉道，將由 2 月 7 日晚上 8 時至翌日早上 4 時、2 月 8 日及 9 日的下午 3 時至翌日早上 4 時暫時禁止車輛駛入，該處附近的巴士站亦會暫停使用。

29. 食環署觀塘區衛生總督察 2 呼籲議員積極支持食環署舉辦的年宵市場，除可親身到場之外，也可利用議員的社交媒體等渠道協助宣傳，令到更多市民知悉有關年宵市場的安排。

30. 主席表示民政處是「龍騰夜市」的主辦單位之一。他感謝工商聯在去年得悉政府計劃在觀塘區內舉辦提振地區經濟的活動後，便向民政處提交相關建議，運用他們的網絡和資金以籌辦是項夜市活動。另一方面，市建局在裕民坊有一幅暫時空置的土地，可供舉辦短期活動。在多方面的協調下，這項夜市活動計劃的籌備順利，將會成為民政處及區議會在觀塘市中心合作舉辦的最大型活動。

31. 主席續稱，民政處與市建局及工商聯於數星期前已成立「龍騰夜市」工作小組(下稱「夜市工作小組」)，開始籌備這項夜市活動，過程中也曾討論議員剛才所提出的建議。他綜合回應議員的意見及建議如下：

31.1 延長活動日期：有議員建議將「龍騰夜市」延長至元宵節，但市建局表示相關場地稍後由另外一個團體租用，因此主辦方只可租用場地至 2 月 16 日，未能延期至元宵節。

31.2 活動承辦商：夜市工作小組曾深入討論「龍騰夜市」的招商形式及營運安排，計劃由主辦方之一的工商聯負責。是次活動的承辦商，曾有舉辦同類型活動的經驗，應可就活動作出準確的評估和計劃。

31.3 招募商戶：「龍騰夜市」現時方案是設置約 80 個攤位，分別售賣乾貨和濕貨。濕貨方面會預留攤位售賣花卉，也會有熟食的攤位，主要向觀塘的商戶招商；而乾貨方面，工商聯正邀請工展會的參展商，希望他們可以參與「龍騰夜市」。活動的目標是盡量利用本地資源，讓市民可在「龍騰夜市」中購買價錢相宜的年貨。

31.4 親子元素：裕民坊現時設置了不少兒童遊樂設施，家長可帶兒童到場遊玩。

31.5 衛生及治安：夜市工作小組已聯絡警務處及食環署，商討活動的衛生及治安等安排。

- 31.6 區議會的攤位：夜市工作小組初步計劃會預留攤位給議員作宣傳用途，詳情將於提振經濟工作小組的會議商討。
- 31.7 學校參與：夜市工作小組現正邀請觀塘區的學校參與「龍騰夜市」，進行表演或在攤位擺賣，希望他們可藉此收穫經營夜市的經驗。
- 31.8 議員協助宣傳：議員可利用自己的地區網絡去宣傳「龍騰夜市」。此外，夜市工作小組會考慮印製優惠券，以鼓勵市民在「龍騰夜市」及其附近的商戶消費。
- 31.9 配套設施：夜市工作小組已聯絡電力公司，以確保場地有足夠的電力供應，也致力確保場地的其他配套設施完備。
- 31.10 開放時間：場地接近民居，如延長夜市的開放時間，須再作詳細考慮。
- 31.11 「打卡」位置：承辦商計劃在夜市場地設置大型的裝置，以吸引市民「打卡」留念。
- 31.12 售賣酒類飲品：按照初步計劃，「龍騰夜市」內將會售賣酒類飲品，但須取得相關政府部門的批准。

32. 主席續稱，夜市工作小組將出席稍後召開的提振經濟工作小組的會議，介紹「龍騰夜市」的詳細計劃，議員可出席該會議以加深對活動的了解。

33. 余敏議員申報自己是工商聯的會長，該會於上年已向政府提交在觀塘區舉辦夜市活動的建議書，目的是提振觀塘區的經濟。他感謝議員就活動所提供的意見，並會作出跟進。

34. 余敏議員在討論的過程中也沒有發言，大會備悉他所申報的利益關係。

35. 大會備悉文件，並同意區議會合辦「龍騰夜市」的活動。

## 議項 IX – 施政報告與區議會相關的措施 – 設置有地區特色的「打卡」地標活動建議

(觀塘區議會文件第 7/2024 號)

36. 主席介紹文件，表示行政長官的《施政報告》有一項政策措施，邀請18區「地區青年社區建設委員會」(下稱「青年社建委員會」)各自為當區設置富有特色的「打卡」地點提出建議，以透過不同主題和設計元素，展現地區的獨特風貌，並吸引市民和遊客到該處拍照和「打卡」。

37. 主席介紹早前於「青年社建委員會」的會議中所提出的三個建議方案，分別是：

37.1 美化觀塘公眾碼頭：觀塘公眾碼頭原本有不少構築物，民政處於去年統籌相關政府部門清理該些構築物，並在該處進行美化行動。為響應《施政報告》，「青年社建委員會」建議該處進行美化計劃的第二期，計劃增加設置本地插畫 CHOCOLATE RAIN 的藝術雕塑和裝置，以供市民觀賞和拍照「打卡」。

37.2 東九文化中心的戶外階梯花海布置：由東九文化中心往淘大花園方向的戶外階梯上，其中一邊是草坡，外形儼如梯田。「青年社建委員會」建議在該階梯擺設花海，以供市民觀賞和拍照「打卡」。

37.3 觀塘市中心裕民坊大型燈飾：在近裕民坊及康寧道交界有一幅獲批作臨時活動用途的政府用地，「青年社建委員會」建議在該處設置燈飾裝置，以供市民觀賞和拍照「打卡」。

38. 議員提出的意見及查詢如下：

38.1 呂東孩議員支持上述三個建議的地點，他同時建議可於鯉魚門設置「打卡」點。他表示鯉魚門是世界知名的旅遊地點，政府近年也在該處投放不少資源以進行海傍改善計劃，可考慮在該處設置「打卡」點。

38.2 馬軼超議員建議東九文化中心的戶外階梯除了擺設花海外，也可以仿效在2015年於觀塘區聯安街到功樂道的階梯所設置的水墨階梯，以大師級的水墨畫作品令整段階梯增添藝術氣息。

38.3 符碧珍議員建議於佐敦谷公園設置「打卡」點。該處有約6.3公頃的場地，有兩塊大型的開放式草地，十分適合市民到場休憩。

38.4 李淑媛議員表示東九文化中心有科技及藝術的特色，建議在其戶外階梯所擺設的花海加入數字藝術的元素，以同時宣傳東九文化中心。

- 38.5 詹寶瑜議員希望市民可於日間和晚間到東九文化中心拍照和「打卡」，因此她建議於該處的花海增設照明裝置，例如使用再生能源的裝置。她提到現時不少國家和企業也重視環境、社會和企業管治的因素，因此她建議在該「打卡」點使用如太陽能的再生能源的燈光裝置，在「打卡」活動完結後也可將該些燈光裝置贈予學校或非牟利團體使用。此外，她建議在裕民坊的燈飾同樣使用以太陽能供電的裝置，而燈飾的設計可加入新春的元素，例如中國傳統的春節，也可在該處設置一些可展示中國傳統藝術如剪紙等的工作坊，藉此推廣中國的傳統文化。
- 38.6 鄧咏駿議員建議於鯉魚門及茶果嶺公園設置「打卡」點。
- 38.7 關堅榮議員建議為觀塘區創作一個吉祥物，可舉辦公開比賽以收集相關設計。另一方面，他建議可於東九文化中心的戶外階梯設置如水墨階梯或其他具藝術性的設計，也可以以投影方式在中心的外牆上發揮創作空間。
- 38.8 馮韻斯議員詢問可否提早在裕民坊設置大型燈飾，以配合「龍騰夜市」的活動。如果時間不足的話，她建議可於該處設置規模較小的燈飾。
- 38.9 歐陽均諾議員支持「打卡」地標的建議，並認為可加強宣傳在觀塘公眾碼頭的「打卡」點。此外，他同意馮韻斯議員的建議，於新年期間在裕民坊設置規模較小的燈飾，以增添新年的氣氛和吸引更多市民到場「打卡」。
- 38.10 曾榮輝議員建議仿效中環大館，於東九文化中心的外牆作投影表演，也可以在戶外階梯設置 LED 燈飾，在不同時節展示不同的視覺效果。至於裕民坊的燈飾，他建議採用嶄新的科技設計，以吸引途經的市民。此外，他提到觀塘區有超過一百間廟宇，當中有數間更有超過一百年的歷史，他建議可聯絡華人廟宇委員會或東華三院，在區內的廟宇設置「打卡」點，以宣揚中國文化。
- 38.11 黃啟燊議員認同其他議員的意見，認為應加強宣傳觀塘公眾碼頭的「打卡」點及在旅遊勝地的鯉魚門設置「打卡」點。此外，他認為東九文化中心的戶外階梯可設置立體的壁畫，以及在裕民坊設置和定期更換較為小型的「打卡」裝置，而該些裝置可因應不同節日具有不同的元素。

- 38.12 鄭強峰議員查詢如資源許可，可否在觀塘區設置多於 3 個「打卡」點。此外，他指觀塘區民居稠集，在設置「打卡」點如燈飾或其他裝置時，應考慮該處會否對附近居民造成如噪音或光污染等影響。另一方面，他關注在東九文化中心的戶外階梯設置花海，市民會否因在階梯「打卡」時易生意外。
- 38.13 李嘉恒議員建議可以將「龍騰夜市」與「打卡」活動連結，市民如到地標「打卡」後，可獲贈「龍騰夜市」的紀念品。
- 38.14 龐智笙議員認為「打卡」的活動不應只限於新年期間，而是可於全年的不同時間在區內的不同地點舉行。另外，他認為除設置「打卡」點外，亦需要就此作出宣傳，以增加其成效並帶動當區的經濟。他舉例指近年在不少遊客傳播其在某地點所拍攝的短視頻後，該地點迅即成為旅遊熱點。
- 38.15 譚肇卓議員認為宣傳對夜市或「打卡」的活動均非常重要。他舉例指內地的社交程式已有不少貼文推介觀塘的「打卡」點。他建議民政處可以根據所設置的「打卡」地標，再加入年青人喜愛的其他地標，編製一條觀塘區的「打卡」地點路線圖。
- 38.16 程海欣議員指觀塘區有不少有歷史價值的地標，包括在商貿區內的數幅壁畫，她建議可安排導賞團向市民介紹該些地標。

39. 主席歡迎議員的意見，並綜合回應如下：

- 39.1 設置「打卡」地標的數目：民政處基於資源和時間的考慮，計劃於今年內在觀塘區設置所建議的三個「打卡」地標。至於議員所建議的其他地點，例如鯉魚門、佐敦谷和觀塘區內的廟宇等，民政處會到場視察並與其他政府部門商討其可行性，待有額外資源時會再作考慮。
- 39.2 「打卡」地標的設計：大會備悉並會考慮議員所提出的建議，包括水墨階梯、數字藝術及增設照明裝置等。
- 39.3 裕民坊的燈飾：由於「龍騰夜市」即將於農曆新年前開幕，而擬在裕民坊設置的燈飾比較大型，所涉及的採購過程需時超過兩個月，未必可以趕及於「龍騰夜市」期間啟用。然而，民政處會與市建局協商，以在裕民坊增置一些較為小型的裝飾，以配合「龍騰夜市」。

39.4 東九文化中心戶外階梯的花海布置：民政處計劃於該「打卡」點增設燈光裝置，在晚上作為夜燈的裝飾。

40. 大會備悉文件。

#### **議項 X – 下次會議日期**

41. 下次會議定於 2024 年 3 月 7 日(星期四)舉行。

42. 議事完畢，會議於下午 5 時 29 分結束。

本會議記錄於 2024 年 3 月 7 日獲得通過。

**觀塘區議會秘書處**

**2024 年 3 月**